

PHILIPS
HD9339



EN	User manual	MK	Упатство за корисникот
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колдонуучунун нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача
LV	Lietotāja rokasgrāmata	AL	Manual përdorimi



©2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 048 99921



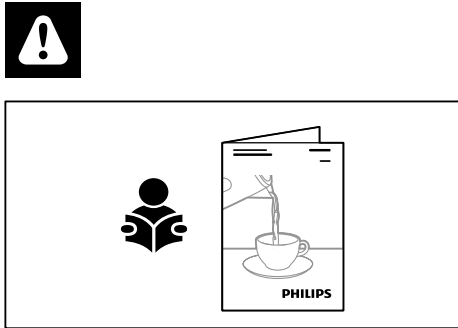
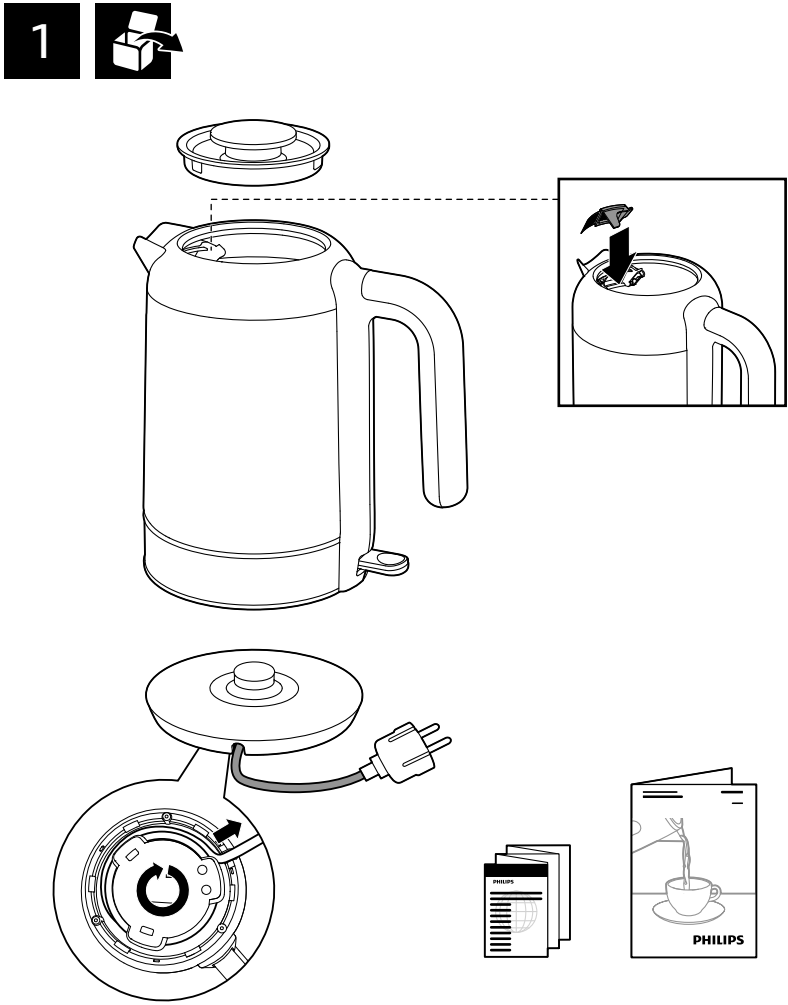
English

Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Warning**
- Avoid spillage on the connector.
 - Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury.
 - Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
 - Children shall not play with the appliance.
 - Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
 - Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
 - Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.
 - The kettle shall not be used for cooking noodles because the oil can make the water level Indicator crack.

- Caution**
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
 - Only use the kettle in combination with its original base.
 - The kettle is only intended for heating up and boiling water.



- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Boil-dry protection
This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

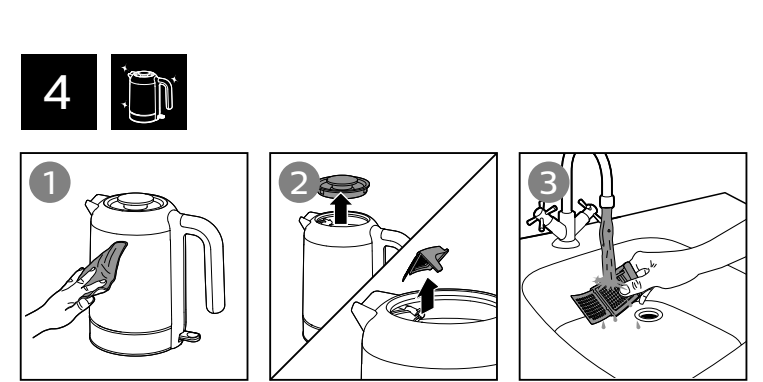
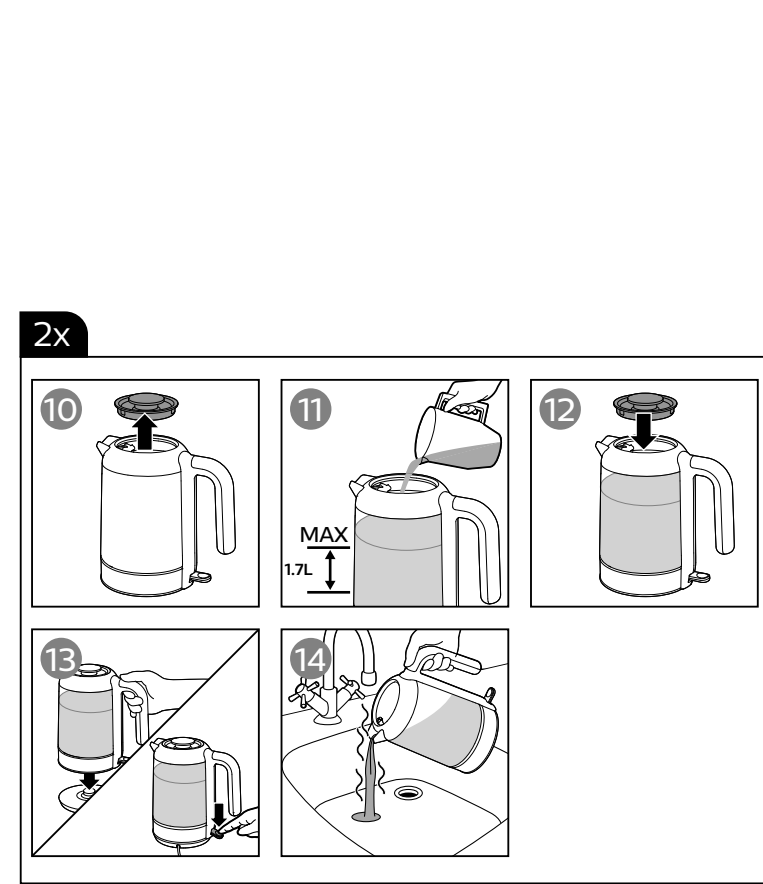
Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

- Descaling the kettle (fig. 3)**
- Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time and affect performance of the kettle. Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy. When scale starts to build up inside the kettle, follow the steps below to descale your kettle:
1. Add white vinegar or slices of fresh lemons to the kettle (step 3).
 2. Fill the kettle with water to maximum water level (step 4).
 3. Boil the mixture.
 4. Wait for 1.5 to 2 hours (depending on the severity of the scale) before rinsing the kettle (step 8).
 5. Use a brush or cleaning cloth to remove any stain (step 9).
 6. Fill the kettle with water again and boil it twice before using (steps 10-14).

- Cleaning**
- Always unplug the base before you clean it
 - Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle and the base (fig. 4)

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.



Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Recycling
This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

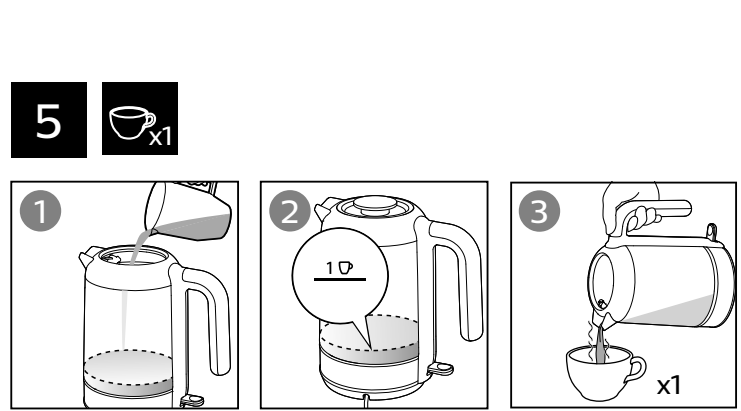
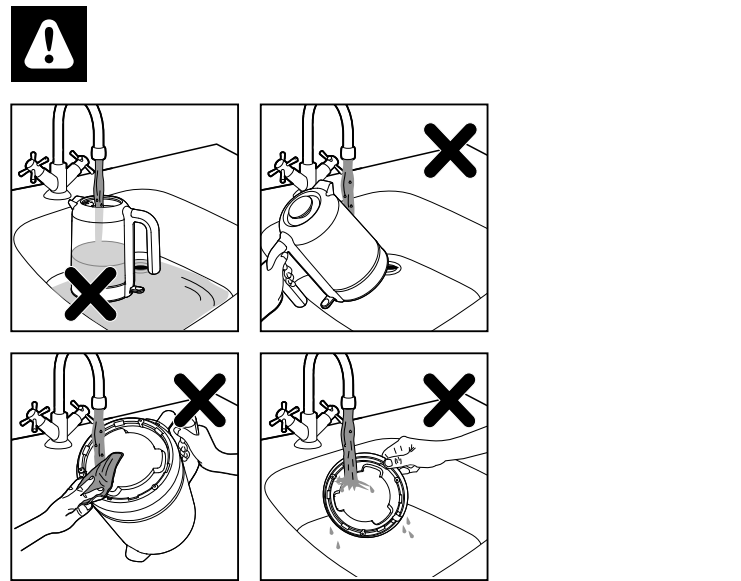
Guarantee and support
If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Български

Въведение
Поздравяваме Ви за покупката и добре дошли във Philips!
За да се възползвате изцяло от предпазаната от Philips погръжкка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

- Предупреждение**
- Внимавайте за разливане на вода върху конектора.
 - Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване.
 - Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, основата или самата електрическа кана са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
 - Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда не може да се извършва от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се нагледжат. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
 - Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
 - Дръжте захранващия кабел, основата и каната далече от горещи повърхности.



Гаранция и поддръжка
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

Čeština

Úvod
Gratuluje vám k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!
Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité informace
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Varování**
- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozliti na konektor.
 - Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
 - Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
 - Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
 - Děti si s přístrojem nesmí hrát.
 - Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
 - Neumísťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
 - Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.
 - Konvice by se neměla používat k vaření nudli, jelikož uvolněná mastnota může způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

Предпазване срещу презаряне
Този електрическа кана разполага със защита срещу презаряне: тя изключва уреда автоматично, ако го включите по неиниание, без да има достатъчно вода в него. Оставете електрическата кана да се охлади за 10 минути, след което повдигнете каната от основата ѝ. След това електрическата кана е готова за повторна употреба.

Електромагнитни полета (EMF)
Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитни полета (EMF).

- Премахване на накип от електрическата кана (фиг. 3)**
- В зависимост от твърдостта на водата във Вашия регион в електрическата кана може да се натрупва накип с течение на времето, което ще засегне производителността. Редовното премахване на накип помага за по-дългия живот на електрическата кана гарантира правилна работа и спестява енергия. Когато започне да се натрупва накип в чайника, следвайте стъпките по-долу, за да премахнете накипа от чайника:
1. Добавете бял оцет или резени пресен лимон в електрическата кана (стъпка 3).
 2. Напълнете електрическата кана с вода до максималното ниво за вода (стъпка 4).
 3. Сварете сместа.
 4. Изчакайте 1,5 до 2 часа (в зависимост от натрупания накип), преди да изплакнете електрическата кана (стъпка 8).

5. Използвайте четка или почистваща кърпа, за да премахнете петната (стъпка 9).
6. Напълнете отново електрическата кана с вода и я преварете два пъти, преди да я използвате (стъпка 10 – 14).

Почистване

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване
- Никога не потапяйте електрическата кана или основата ѝ във вода.

Почистване на електрическата кана и основата (фиг. 4)

Почиствайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

Recycling
Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС). Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Гаранция и поддръжка
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

Čeština

Úvod
Gratuluje vám k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!
Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité informace
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Varování**
- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozliti na konektor.
 - Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
 - Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
 - Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
 - Děti si s přístrojem nesmí hrát.
 - Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
 - Neumísťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
 - Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.
 - Konvice by se neměla používat k vaření nudli, jelikož uvolněná mastnota může způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

- Uzomení**
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
 - Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
 - Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převaření vody.
 - Konvici nikdy neplňte nad označení maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horká voda může vystříkovat její hubičkou a opařit vás.
 - Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedejte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice.
 - Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyňky pro personál v obchodech, kanceláři a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

Ochrana proti vaření bez vody
Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud byste ji omylím zapnutí bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyjměte ze základny. Pak je konvice znovu připravená k použití.

Elektromagnetická pole (EMP)
Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

- Odvápnění konvice (obr. 3)**
- V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se ve varné konvici může postupně usazovat vodní kámen a snižovat výkon konvice. Pravidelné odvápnění prodlouží životnost konvice, zajistí její řádné fungování a ušetří energii. Když se v konvici začne usazovat vodní kámen, postupujte podle následujících kroků a odstraňte vodní kámen:
1. Do konvice přidejte ocet nebo plátky čerstvých citrónů (krok 3).
 2. Naplňte konvici vodou po maximální hladinu vody (krok 4).
 3. Směs převařte.
 4. Před vypláchnutím konvice (krok 8) počkejte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti na závažnosti vodního kamene).
 5. Kartáček nebo čistícím hadříkem odstraňte veškeré skvrny (krok 9).
 6. Konvici znovu naplňte vodou a před použitím ji dvakrát převařte (kroky 10–14).

- Čištění**
- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
 - Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

Čištění konvice a základny (obr. 4)

Vnější povrch konvice a základny čistěte navlhčeným měkkým hadříkem.

Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

Recyklace
Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU). Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Záruka a podpora
Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

Eesti

Tutvustus
Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi pooli!
Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis!
Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

- Hoiatus**
- Väitige pritsmete sattumist pistikupesale.
 - Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
 - Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitekaabel on rikutud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
 - Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
 - Lapsed ei tohi seadmega mängida.
 - Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid.
 - Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serverimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
 - Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vm vedelikku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapiga lahja pesemisvahendiga.
 - Kannu ei tohi kasutada nudlite valmistamiseks, sest õli kasutamisel võib veetaseme näidik mõraneda.

- Ettevaatus**
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
 - Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
 - Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.
 - Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimumini! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
 - Ettevaatus! Veekeetja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumaad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjast väljuva kuuma auruga.
 - See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, õomajad, kontorite

jm töökesskkondade kõõgid ning hotellide, motellide jm majutuskeskkondades.

Kuivalt sisselülitamise kaitse
Veekeetja on varustatud kuivaltkeemise kaitsega: see lülitub automaatselt välja, kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetja 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel alusest maha. Seejärel saab veekeetjat taas kasutada.

Elektromagnetväljad (EMF)
See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

Veekeetjast katlakivi eemaldamine (joonis 3)

Olenevalt teie piirkonna vee karedusest võib veekeetja sisemusse ajapikku koguneda katlakivi, mis mõjutab veekeetja tööd. Katlakivi korrapärase eemaldamine tagab veekeetja pika kasutusea, nõuetekohase toimimise ja säästab energiat.

Veekeetjasse kogunenud katlakivi korral järgige allpool loetletud samme.

- Lisage veekeetjasse äädikat või värskelt lõigatud sidrunilõike (3. samm).
- Täitke veekeetja kuni maksimaalse veetasemeni (4. samm).
- Laske segu keema.
- Oodake 1,5 kuni 2 tundi (olenevalt katlakivi hulgast) ja seejärel loputage veekeetja puhtaks (8. samm).
- Plekkide eemaldamiseks kasutage harja või puhastuslappi (9. samm).
- Täitke veekeetja uuesti veega ja laske see keema, seejärel korrake seda uuesti (10.–14. samm).

—Puhastamine

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

—Veekeetja ja aluse puhastamine (joonis 4) —

Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.

—Ümbertöötlus

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste ühiskondlike tahurite alla (2012/19/EÜ).

Järgige elektriliste ja elektroniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Oiged viisid kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

—Garantii ja tugi

Info või tugiteenuse vajaduse korral külastage veebisaiti

www.philips.com/support või lugege vastavat ütleimset garantiihette.

Hrvatski
Uvod
Cestitama na kupnju i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome
Važno!
Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.
Upozorenje - Pazite da ne prolijete tekućinu po priključku. - Kuhalo za vodu koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste u protivnom mogli ozlijediti. - Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili samo kuhalo za vodu oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštjeni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije. - Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguću opasnost. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. - Djeca se ne smiju igrati aparatom. - Kabel za napajanje, podnožje i kuhalo za vodu držite dalje od vrućih površina. - Ne postavljajte aparat na površinu omedenu izdignutim rubovima (npr. poslužavnik) jer se u takvim slučajevima ispod aparata može nakupiti voda, što može dovesti do opasnih situacija. - Prije čišćenja aparat iskopčajte i ostavite ga da se ohladi. Kuhalo za vodu ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. - Kuhalo za vodu ne smije koristiti za kuhanje rezanaca jer ulje može uzrokovati puknuće indikatora razine vode.
Pažnja - Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu. - Kuhalo za vodu koristite isključivo s originalnim podnožjem. - Kuhalo za vodu namijenjeno je isključivo zagrijavanju ili prokuhavanju vode. - Kuhalo za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode u kuhalo za vodu, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.

- Budite pažljivi: vanjske stjenke kuhala za vodu i voda u njemu vrući su tijekom i neko vrijeme nakon uporabe. Kuhalo za vodu hvatajte isključivo za ručku. Osim toga, pazite se vruće pare koja izlazi iz kuhala za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.

Sigurnosno isključivanje kad voda ispari
Ovo kuhalo za vodu ima zaštitu od prokuhavanja na suho: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite dok u njemu ima malo vode ili je nema uopće. Ostavite kuhalo za vodu da se hladi 10 minuta i zatim ga podignite s podnožja. Tada će kuhalo za vodu biti spremno za ponovnu uporabu.

Elektromagnetska polja (EMF)
Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF).

—Uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu (sl. 3) —

Ovisno o tvrdoci vode u vašem području, u kuhalu za vodu s vremenom se može nakupiti kamenac koji može utjecati na njegov rad. Redovitim uklanjanjem kamenca kuhalo za vodu duže će trajati, pravilno raditi i štedjeti energiju.

Kada se kamenac počne nakupljati u kuhalu, sljedite sljedeće korake kako biste ga uklonili:

- U kuhalo dodajte bijeli ocat ili kriške svježeg limuna (korak 3).
- Napunite kuhalo vodom do maksimalne razine vode (korak 4).
- Prokuhajte dobivenu mješavinu.
- Pričekajte 1,5 do 2 sata prije ispiranja kuhala (ovisno o tvrdokosti kamenca) (korak 8).
- Uklonite mrlje pomoću četke ili krpe za čišćenje (korak 9).
- Ponovo napunite kuhalo vodom i dva puta je prokuhajte prije ponovne upotrebe kuhala (koraci 10 – 14).

—Čišćenje

- Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja
- Kuhalo za vodu ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

—Čišćenje kuhala za vodu i podnožja (sl. 4) —

Vanjsku površinu kuhala za vodu i podnožje očistite vlažnom mekom krpom.

Oprez: Pazite da vlažna krpa ne dode u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom podnožja.

Recikliranje
Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati u uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU). Poslijte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.
Jamstvo i podrška
Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Magyar
Bevezetés
A Philips készítői Ön(t) Gratulálnak a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a https://www.philips.hu/c-m/consumer-support oldalon.
Fontos!
A készülék használatá előt(t) figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

- Figyelmeztetés**
- Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a kánnát csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a kanna meghibásodott vagy megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékel.
- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne helyezze a készüléket körbezárt felületre (pl.: tálaló tálcára), mert így víz gyűlhet össze a készülék alatt, veszélyes helyzetet okozva.
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ne merítse a kánnát vagy az alapatzatot vízbe vagy más folyadékba. A készüléket kizárólag nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa.
- A vízforraló nem használható tészta főzéséhez, mert az olaj a vízsztintjelző repedését okozhatja.

- Vigyázat!**
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A vízforralót csak az eredeti alappal használja.
- A kanna kizárólag vízmelegítésre és -forralásra szolgál.
- Ne töltse a kánnát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van, a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat.
- Vigyázat! A kanna külső fele és a kánnában lévő víz használat közben és a használatot követően forró lehet. A kánnát mindig a fogantyújánál fogva emelje fel. A kánnából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

Tűlfűtés elleni védelem
A vízforraló tűlfűtés elleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha a vízfűtőtest bekezdésén, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Hagyja lehűlni a vízforralót 10 percig, majd emelje le a kánnát az alapegységről. Ezután a kanna újra használható lesz.

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

—A kanna vízkömentesítése (3. ábra) —

A háztartásában használt víz keménységének függvényében idővel vízkő rakódhat le a kanna belsejében, ami befolyásolhatja a készülék teljesítményét. A rendszeres vízkömentesítés növeli a kanna élettartamát, biztosítja a megfelelő működését, és energiát takarít meg. Ha a kánnában vízkő kezd lerakódni, a következő lépéseket követve vízkömentesítheti azt:

- Tegyen a kánnába fehér ecetet vagy friss citromszeleteket (3. lépés).
- Töltse fel a kánnát vízzel a maximális vízszint-jelzésig (4. lépés).
- Forralja fel a keveréket.
- A kanna kiöblítése előtt – a lerakódás súlyosságának megfelelően – várjon 1,5–2 órát (8. lépés).
- Távolítsa el kefével vagy tisztítókendővel az esetleges foltokat (9. lépés).
- Töltse fel ismét a kánnát vízzel, és használát előtt forralja fel még kétszer (10–14. lépés).

—Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Soha ne merítse a kánnát vagy az alapot vízbe.

—A kanna és az alap tisztítása (4. ábra) —

A kanna külsőjét és alapját puha, nedves ruhával tisztítsa.

Figyelem! A nedves ruha ne érjen a vezetékhöz, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához.

Újrahasznosítás
Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU). Kövessze az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.
Garancia és termékátogatás
Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a https://www.philips.hu/c-m/consumer-support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Қазақша
Кіріспе
Осы бетті сапты алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеніз.
Маңызды ақпарат
Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

- Ескерту**
- Қосышқа сұйықтық төгіп алмаңыз.
- Ықтимал зақымның алдын алу үшін, шайнекті тек көрсетілген мақсатта пайдаланыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы, табаны немесе шайнектің өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білекті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе төжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Шайнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаның.
- Құралды қоршаған бетке (мысалы, ыдыс науасына) қоймаңыз. Су шайнектің астына жиналып, қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.

- Құралды тазалар алдында, оны токтан суырып, суытыңыз. Шайнекті немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек дымқыл шүберекпен және жұмсақ тазалау құралымен тазаланың.
- Шайнекті кеспе дайындауға пайдалануға болмайды, себебі май су деңгейі көрсеткішінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

- Ескерту**
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Шайнекті тек өзінің түпнұсқа табанымен қолданыңыз.
- Шәйнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған.
- Шайнекті толтырғанда ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз. Егер жоғарғы деңгейден асып кетсе, шайнек қайнағанда су шүмегінен ағып, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Абай болыңыз! Шайнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін біраз уақыт ыстық болады. Шайнекті әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаның. Шайнектен шығатын будан да абай болыңыз.
- Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған: фермалардағы үйлер; жағын орын мен таңғы ас беретін орындар; дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлер; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынушылар тарапынан).

Суызы қайнатудан қорғау функциясы
Бұл шайнекте суызы қайнатудан қорғау функциясы бар: су қаймақ немесе аз сумен байлау қосыла шайнекті автоматты түрде ажыратыды. Шайнегі 10 минут суытып алып, оны табанынан көтеріңіз. Енді шайнекті қайтадан пайдалануға болады.

—Электромagnetниттік өрістер (ЭМӨ)
Бұл Philips AVENT құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді.

—Шайнектен қақты шао (3-сурет) —

Қолданатын судың кермектігіне байланысты уақыты келгенде шайнектің ішінде оны қолдану мерзіміне әсер ететін қақ пайда болуы мүмкін. Қақты уақытында шаю шайнектің қолдану мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді, оның дұрыс жұмыс істеуіне және қуатты үнемдеуіне кепілдік береді. Шайнектің ішінде қақ тұзізе бастаса, оны жою үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Шайнекке ақ сіркесу немесе балғын лимон кесектерін қосыңыз (3-қадам).
- Шайнекті ең жоғары деңгейге дейін сумен толтырыңыз (4-қадам).
- Қоспаны қайнатыңыз.
- 1,5–2 сағат күте тұрыңыз (қақ мөлшеріне байланысты), содан кейін шайнекті шайыңыз (8-қадам).
- Кез келген қалдықтарды қылшақтың немесе тазартқыш матаның көмегімен жойыңыз (9-қадам).
- Шайнекті қайтадан сумен толтырыңыз да, қолданар алдында екі рет қайнатып алыңыз (10–14 қадам).

—Тазалау

- Тазалар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шайнекті немесе оның табанын ешқашан суға батырмаңыз.

Шайнекті және оның табанын тазалау (4-сурет)

Шайнектің сырты мен табанын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүрткіңіз.

Ескерту! Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельдік ұшқа және табан қосқышына тигізбеңіз.

—Өлдеу
Бұл таңба осы өнімді қақты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).

Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі елiздiң ережелерiн сақтаңыз. Қонысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетiн зиянды әсердiң алдын алуға көмектеседi.

—Кепiлдiк және қолдау
Егер сiзге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кiрiңiз немесе бөлек дүниежүзiлiк кепiлдiк параксаны оқыңыз.

Lietuvių
Įvadas
Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminių ir sveiki atvykę! Noredami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminių adresus www.philips.com/welcome.
Svarbu
Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- Išpėjimas**
- Stenkitės neaplieti jungties.
- Naudokite virduį tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų.
- Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagraudas ar pats virdulys yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti techninės prietaiso priežiūros, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone.
- Nevirkite virdulyje makaronų, nes nuo aliejaus gali suskilti vandens lygio indikatorius.

Dėmesio

- Prietaisąjunkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Virduį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virinti.
- Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplūkyti.
- Atsargiai. Virdulio išorė ir jame esantis vanduo virduliu veikiant ir išsiungius būna karšti. Virduį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virdulio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buitėje ir panašiose vietose, pvz., sudoti nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėse parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo
Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išjungia automatškai, jei netyčia į jungtiate, kai virdulyje nėra vandens arba jo yra per mažai. Leiskite virduliui vėsti 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virdulyje yra vėl paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EML)
Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

—Kalkių šalinimas iš virdulio (3 pav.) —

- Priklausomai nuo vandens kietumo įsų gyvenamojoje vietoje, per tam tikrą laiką virdulyje gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios turi įtakos virdulio veikimui. Reguliariai šalinami virdulio kalkės, virduį naudosite ilgiau, užtikrinsite tinkamą jo veikimą ir sutaupysite energijos.
- Kai virdulyje pradeda kauptis kalkių nuosėdos, atlikite šiuos kalkių šalinimo veiksmus:
 - Įpilkite į virduį baltojo acto arba įmeskite šviežių citrinų griežinėlių (3 veiksmas).
 - Pripilkite į virduį vandens iki maksimalios ribos (4 veiksmas).
 - Mišnij užvirkite.
 - Palaukite 1,5–2 val. (priklausomai nuo kalkių senumo) ir praskalaukite virduį (8 veiksmas).
 - Pašalinkite dėmes šepetėliu arba valymo šluoste (9 veiksmas).
 - Vėl pripilkite virduį vandens ir prieš naudodami du kartus užvirinkite (10–14 veiksmai).

—Valymas

- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

—Virdulio ir pagrindo valymas (4 pav.) —
Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

Perdirbimas
Šis simbolis rodo, kad šis gaminto negalima išmesti kartu su įprastomis buitinių atliekomis (2012/19/ES). Laikykites įsų šalįje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atširas elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.
Garantija ir pagalba
Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Latviešu
Ievads
Apveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome
Svarīgi
Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskaitties tajā arī turpmāk.

Bridinājums!

- Izvaieties no izšļakstīšanās uz savienotāja.
- Izmantojiet šo tējkannu tikai paredzētajam nolūkam, lai novērstu potenciālus ievainojumus.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta kontaktdakša, elektrības vads, pamatne vai pati tējkanna. Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Ierīces tīrīšanu un

- apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci.
- Sargiet elektrības vadu, pamatni un tējkannu no karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz norobežotas virsmas (piem

